

二零二六年十月廿五日
聖靈降臨節後第廿二個主日

國語主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

- | | |
|--|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration | 會 眾 |
| 聖哉三一
<i>Holy, Holy, Holy</i> | |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) | 主 禮 |
| 4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 | 會 眾 |

聆聽的敬拜 Worship in Listening

- | | | |
|--------------------|-------------------|---------|
| 5. 讀經 Lesson (第一堂) | 約翰福音 John 8:31-36 | 李林忠 |
| (第二堂) | | 劉定一 |
| 6. 唱詩 Hymn | 靠着耶穌得勝 | 會 眾 |
| 7. 講道 Sermon | 真自由 | 劉文蕙英 |
| (第一堂) | | 傳譯: 杜敏賢 |
| (第二堂) | | 司徒素娟 |

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- | | | |
|----------------|------------|-----|
| 8. 唱詩 Hymn | 我需要有祢在我生命中 | 會 眾 |
| 9. 奉獻 Offering | | 主 禮 |

團契的敬拜 Worship in Koinonia (分享、關懷、代禱)

- | | |
|--|-----|
| 10. 報告 Announcement | 主 禮 |
| 11. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer | 朱牧師 |
| 12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱阿們頌 End with <i>Threefold Amen</i> ! | 朱牧師 |

生活的敬拜 Worship in Daily Life (接受差遣)

- | | | |
|---|------|-----|
| 13. 唱詩 Sending Hymn | 禮拜完畢 | 會 眾 |
| <i>Lord, Dismiss Us with Thy Blessing</i> | | |

主任牧師	臨時副牧師	義務傳道	粵語事工主任	兒童事工主任	青少年事工主任	榮譽牧師
朱柯	Sean Sartler	方李曉芳/胡晉生	劉文蕙英	陳志雲	Shemayah Doi	李永成

10/31 是宗教改革運動紀念日。我們信義會的創始者馬丁·路德就是宗教改革運動的領導者。

馬丁·路德於 1483 年生於德國埃斯勒本，父親是礦工，家境貧困。路德入小學時，因學費不足，常在富人門前唱詩求助。後來有一位富婦願意資助他讀書。

路德 18 歲進大學。那時家境漸佳，他聽從父親的意思去學法律。有一天他在旅途中，忽然雷電交加，他大為驚恐，便許願作修士。

不久他果然守約進入乞食修道院。初入院時他努力作苦工，沿街乞食，且不時鞭撻自己，克制情慾。但他仍不能獲得內心的平安。幸好當時在院中有些信心堅穩的人安慰他說：「克己的工夫不能救我們；救我們的只有主耶穌。」後來他徹底明白了《聖經·羅馬書》1:16-17 節所描述的「上帝的義」，知道人得救是因着信靠上帝的恩典，並不是靠人的行為。從此他才得到喜樂與安慰。

路德於修道院很用功，三年後得了神學學士學位。以後一面任教師，一面繼續研究，在 1512 年得神學博士學位。從此他在德國威登堡任神學教授，直到 1546 年去世的時候。

路德在求學時曾代表院方訪問羅馬。他在該城逗留四週，對當時教會的情況有深切的體會。他曾以朝聖者的敬虔跪着上「聖梯」，又參觀羅馬天主教的教廷，但他大失所望。他曾感歎地說：「除非親身見聞，沒有人能相信教會中有那些昭然若揭的可恥行為。」

路德發現當時羅馬天主教的錯謬很多，但改革教會的導火線還在於教會售賣「贖罪券」。教皇利歐第十(Leo X)為了重修聖彼得教堂籌措經費，命多米尼古派的修道士在威登堡附近出售贖罪券。路德認為此事嚴重違背《聖經》真理，他於 1517 年 10 月 31 日在威登堡教堂大門前張貼九十五條表明抗議。此舉引起了各方響應，揭開了波瀾壯闊的基督教(Protestant)宗教改革運動的序幕。後來教會就訂定這一日為「宗教改革運動紀念日」。

起先教皇聽見有人控訴路德的事，尚不以為意，只以為是幾個醉酒的修道士失和，但後來知道事態嚴重，便下諭令驅逐路德出教會。

1521 年，日耳曼神聖羅馬帝國皇帝(Holy Roman Empire)查理五世在德國西部沃木斯(Worms)開會，欲定路德的罪，召喚路德前來赴會。有人對路德說：「此行十分危險，你決不可去！」但路德毅然前往。國會逼他認罪，他說：「除非根據《聖經》，或有明確的理由反駁我，並證明我寫的書的內容有錯失，否則我不能也不願意放棄任何主張。……違背《聖經》的事，我不能作！這是我的立場。」於是國會定了他的罪。路德手持《聖經》抗拒整個羅馬天主教會和日耳曼的神聖羅馬帝國。路德離開會場後，中途就被騎兵拘捕，把他押解到瓦特堡。原來這是德國撒克遜王智者腓勒德力(Frederick the Wise)營救和保護他的妙計。路德在隱居瓦特堡期間，天天翻譯《聖經》及寫作。

跟隨路德參與宗教改革運動的人，因被羅馬天主教排斥，很自然地就形成了新的教會，稱為路德會(Lutheran)，又名信義會。稱為「信義會」是因為路德提倡「因信稱義」的道理，與當時羅馬天主教的教導是壁壘分明。馬丁路德的主張，可以總結為四個「唯獨」：唯獨基督、唯獨恩典、唯獨《聖經》、唯獨信心。（這四個「唯獨」也是我們教會信仰的原則）

路德知道宗教改革的事非一朝一夕的工夫，也不是聽其自然就能成的，因此他將禮拜聚會的規條和建設教會的方案重新修訂，凡《聖經》內沒有禁止的，他都仍舊保留，凡與《聖經》的教導有衝突的他就改正。他指出：修士、牧師和主教都不是信徒的主人，乃是教會的公僕；他也修訂了修士、牧師可以娶妻的規條。

1525 年，路德與女修士加他琳·波拉(Katharina Bora)成婚，這叫他的父母非常歡喜。路德也看這事是為後人作個榜樣。加他琳是個貴族女子，16 歲作修女，24 歲結婚。她長於治家，為路德生下三男三女，家庭生活十分美滿。1546 年路德死在故鄉埃斯勒本，享壽 63 歲。

本文內容主要取材於《教會人物》P.37-39，道聲出版社

國語部常規聚會如下，詳情請參閱禮堂外白板上的相關信息：

主日	基要真理班	上午 9:40	
	英語兒童主日學	上午 8:30 及上午 10:30	
	英語初/高中生主日學	上午 10:30	
星期二	睦鄰團契	晚上 7:30	
星期三	喜樂團契(第二、四週)	上午 10:00	
	網上禱告會(隔週三)	晚上 7:30	Zoom: 84849705742, 123456
星期四	網上讀經會	晚上 7:30	Zoom: 922 658 030, 123456
星期五	活石校園團契	中午 12:00-下午 2:00	UH Manoa 課室
	愛家團契	晚上 7:30	
星期六	華福團契	晚上 7:30	

本主日事奉同工

下主日事奉同工

	第一堂 (8:30AM)	第二堂 (10:30AM)	中英文部聯合崇拜 (9:00AM)
主禮	李世超	賀華	李永成牧師
講道	劉文蕙英	劉文蕙英	朱柯牧師
傳譯	杜敏賢	司徒素娟	陳珊 吳仲平
領詩	何小雲	劉亞英 張希良	敬拜小組
司琴	張簡	何靖旻	劉王珮嫻
讀經	李林忠	劉定一	Shemayah Doi
發聖餐	----	----	李牧師 朱牧師 Pr. Sean 胡晉生傳道 劉文蕙英 陳嘉順 吳仲平
聖餐佈置	----	----	曹秀英 何亦嫩 施文欽
招待	陳小蘭 郭晉琪 陳雲芳 李華珠	池洪珠 郭晉雯 李娜 何少琴	薛珍珠 俞明華 王行玉 廖玉海
投影機	何以丞	蕭宇科	陳景文
影音控制	余賢輝	何雪明 何海婷 馮溢華	何雪明 何海婷 馮溢華
奉獻點存	----	劉文心 施建敏	刁達謙 何靖旻
停車管理	何國興卞一君	余賢輝 袁世國	何國興 袁世國 賀華 藍征

本週箴言 Weekly Watch Word

約翰福音 8:31-32 耶穌說：「你們若常常遵守我的道，就真是我的門徒；你們必曉得真理，真理必叫你們得以自由。」

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

1. 為 11/1 執事、提名委員選舉，以及各團契單位改選同工禱告。求上帝引導眾弟兄姊妹，選出下一屆（2027-2029）的執事同工、提名委員和各團契單位同工。
2. 為兒童主日學的老師，家長和每個孩子禱告，求主帶領每個家庭同心渴慕主道，遵主話行，榮耀主名。求主帶領和賜福給兒童事工在年底的各項活動順利進行。
3. 英語青少年團契徵求同工，協助帶領小組討論，求主預備合祂心意的人。
4. 為國語成人主日學老師同工禱告，求主記念所有老師的辛勞付出，也在我們當中興起更多成人主日學老師參與事奉。

報告事項

上主日教堂崇拜人數： 國語第一堂：成人 186 位，兒童 8 位 英文部：67 位
國語第二堂：成人 85 位，兒童 24 位 粵語部：60 位

週三禱告會: 40 條線

上週奉獻記錄:	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻
主日	\$5,280.75	\$62.00	\$450.00
網上	\$2,426.00	\$50.00	

- 1.社區清潔禱告日: 本週六(10/31)上午 9:45 至中午 12:00 為教會周邊社區禱告和清潔活動。有意參加者請於上午 9:45 在二樓副堂集合，禱告後分組出發。鼓勵大家當天穿上有教會圖案的 T 恤衫或 POLO 衫，並享受教會提供的簡單午餐。
- 2.諮詢會議: 今天國語第二堂崇拜後隨即在三樓禮堂舉行，若會員對明年(2027)預算或即將選舉下屆執事有任何疑問，歡迎參加。執事候選人簡介及 2027 年預算已放在大堂陳列桌上，歡迎取閱。
- 3.聯合崇拜: 下主日(11/1)慶祝教會 52 週年堂慶，中英文部聯合於上午 **9:00** 舉行主日崇拜。國語第一堂主日崇拜及基要真理班暫停一次。
- 4.聖餐主日: 下主日(11/1)在崇拜中舉行。
- 5.穿梭車服務: 由於教會停車位有限，鼓勵弟兄姊妹把車輛停在 HBA，有穿梭車服務。
 - 1) 上午 8:30-9:15 從 HBA 停車場到教會，
 - 2) 上午 11:30-下午 12:15 從教會到 HBA 停車場。
- 6.會員大會: 下主日(11/1)中英文部聯合崇拜後隨即舉行，議決 2027 年預算，選舉下屆執事及提名委員。
- 7.會員義務: 本教會 18 歲或以上有投票權的會員應該盡可能出席會員大會，參加投票。有投票權的會員名單已貼在大堂的大白板上。如果你認為自己符合有投票權的資格，而名字不在這名單上。請於今天之內告訴教會辦公室，或任何一位執事，我們會跟進修正。
- 8.財政報告: 為方便教會財政結算，曾幫忙教會、團契或各單位買東西仍未申請報銷的，請盡快向教會辦公室、團契或各單位提交報銷申請表。
- 9.跨文化夫妻團契: 本週五(10/30)晚上 6:30 在二樓大堂與愛家團契 potluck 晚餐，7:30 在 204 室查考《馬可福音》，歡迎跨文化的夫婦一同參加。
- 10.英語青少年團契: 現徵求同工來協助帶領青少年的小組討論。歡迎大學生或以上年齡的弟兄姊妹參與！有意參加者請聯絡蕭恩牧師(Pr. Sean, seansartler@clch.org)。
- 11.號角月報: 10 月份的夏威夷號角月報已放在陳列桌上。號角月報是很好的傳福音的工具，鼓勵每個家庭最少拿一份，自己看完後可以轉送給鄰居或親友。